

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН  
Республиканское государственное предприятие на праве хозяйственного ведения  
«Северо-Казахстанский государственный университет им. М. Козыбаева»

УТВЕРЖДАЮ

Директор

Института языка и литературы

 Сабиева Е.В.

«30» 03 2020 г.

**ПЛАН РАЗВИТИЯ**  
образовательной программы  
6В02303/5В020700 «Переводческое дело»  
на 2020-2025 годы

Петропавловск, 2020

## ПРЕДИСЛОВИЕ

УТВЕРЖДЕНО

на заседании Совета ИЯиЛ, протокол № 8 от «27» 03 2027.

Председатель  Сабиева Е.В.  
(подпись)

РАССМОТРЕНО

на заседании кафедры *Германо-романская филология*, протокол № 82 от  
«26» 03 2027.

Зав. кафедрой  Какимова М.Е.  
(подпись)

ОСНОВАНИЕ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ ПЛАНА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ:

- \* Стратегический план развития СКГУ им. М. Козыбаева на 2020-2024 годы.

## 1. АНАЛИЗ ТЕКУЩЕЙ СИТУАЦИИ

### Общая информация об образовательной программе

Академическая степень: Бакалавр гуманитарных знаний по специальности  
6В02303/5В020700 «Переводческое дело»

Год открытия: 2000

Язык обучения: русский

Форма обучения: очная

Срок обучения: 4 года

Объем кредитов: 240

### Характеристика внешней среды

Круг основных работодателей:	Для формирования профессиональных навыков в условиях современного производства все виды практик студентов организуются на основе договоров с предприятиями, организациями и учреждениями области. Подбор корпоративных партнеров осуществляется в соответствии со специализацией практикантов. В качестве основных работодателей выступают переводческие бюро, лингвистические центры, турфирмы, а также другие организации, имеющие делопроизводство на английском языке.
Основные предприятия, с которыми осуществляется сотрудничество:	Переводческое бюро ИП «Каскеева А.С.», Переводческое бюро ИП «Жаксылыкова Е.В.», Переводческое бюро ИП «Козьяйчева Т.А.», ТОО «Петропавловский центр иностранных языков», Образовательный центр «HighFive», Туристическое агентство «Sun Travel» и др.
Филиалы кафедр по специфике ОП:	Открыты два отделения кафедры по направлению «Переводческое дело»: Переводческое бюро ИП «Жаксылыкова Е.В.», Переводческое бюро ИП «Козьяйчева Т.А.»

### SWOT-анализ реализации образовательной программы

	Сильные стороны	Слабые стороны
--	-----------------	----------------

Внутренние факторы	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Хорошая репутация преподавателей среди родственных кафедр вузов РК и общественности (участие ППС кафедры в качестве членов жюри в областных предметных олимпиадах; в отборе претендентов для участия в ЕХРО-2017; в качестве переводчиков на мероприятиях республиканского значения).</li> <li>* Ежегодное участие студентов в Республиканских олимпиадах и конкурсах с призовыми местами.</li> <li>* Зарубежные стажировки ППС</li> <li>* АКМ в студенческой среде 6B02303/5B020700 «Переводческое дело»</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Низкая степень заинтересованности ППС в участии в конкурсах и грантах на финансирование</li> </ul>
	Благоприятные возможности	Угрозы
Внешние факторы	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Подготовка специалистов в области перевода немецкого языка</li> <li>* Создание условий для прохождения сертификации обучающихся в целях повышения конкурентноспособности выпускников ОП 6B02303/5B020700 «Переводческое дело»</li> <li>* Привлечение зарубежных специалистов к чтению лекций, проведению семинаров и мастер-классов в рамках виртуальной мобильности.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Нестабильные показатели контингента по ОП 6B02303/5B020700 «Переводческое дело»</li> </ul>

### Основные риски образовательной программы

Наименование риска	Возможные последствия	Механизмы и меры управления
Нестабильные показатели набора студентов по ОП 6B02303/5B020700 «Переводческое дело»	Уменьшение контингента по ОП 6B02303/5B020700	Разнообразие форм проведения профориентационной работы.

## 2. ОСНОВНЫЕ ЗАДАЧИ РАЗВИТИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Стратегическое направление 1. *Расширение доступа к образовательным услугам университета*

	Показатели результатов (доля, процент, количество)	Ед. изм.	2020	2021	2022	2023	2024
1.	Контингент обучающихся по ОП	чел.	51	53	55	58	60
2.	Прием по ОП	чел.	17	18	19	20	20

Стратегическое направление 2. *Обеспечение качества высшего и послевузовского образования*

	Показатели результатов (доля, процент, количество)	Ед. изм.	2020	2021	2022	2023	2024
1.	Участие ОП в рейтингах ОП	ФАКТ	+	+	+	+	+
2.	Аккредитация ОП	ФАКТ	+				

3.	Прохождение постаккредитационного мониторинга	ФАКТ		+				
4.	Обновление ОП с учетом требований рынка труда	ФАКТ	+	+	+	+	+	+
5.	Проведение круглых столов по внедрению компетенций XXI века в учебный процесс	ед	1	1	2	2	2	2
6.	Количество ППС с ученой степенью	ед	3	3	4	5	5	5
7.	Количество ППС, прошедших курсы повышения квалификации в предметной области	ед	5	6	7	8	10	10
8.	Количество ППС, прошедших научные стажировки	ед	1	1	2	2	2	2
9.	Доля выпускников ОП, обучившихся по госзаказу, трудоустроенных в первый год после окончания вуза по специальности	%	-	-	-	-	-	-
10.	Доля выпускников ОП, трудоустроенных в первый год после завершения обучения (от общего количества выпускников)	%	100	100	100	100	100	100
11.	Количество рабочих специальностей для обучающихся по направлению ОП	ед	-	-	-	-	-	-
12.	Количество обучающихся, получивших рабочие специальности по направлению ОП	ед	-	-	-	-	-	-
13.	Количество дисциплин ОП, содержание которых обновлено с учетом внедрения современных трендов ИКТ в учебный процесс	шт.	2	3	3	4	4	4
14.	Количество учебно-методических изданий, разработанных ППС по специфике ОП	шт.	1	1	2	2	2	2
15.	Количество электронных учебников, разработанных ППС по специфике ОП	шт.	1	1	2	2	3	3
16.	Количество УМП для ОП, разработанных на государственном языке	шт.	-	-	-	-	-	-
17.	Доля выпускников университета, участвующих в оценке качества образовательных услуг (дневное обучение)	%	50	50	50	50	50	50
18.	Количество работодателей, участвующих в оценке качества подготовки специалистов	ед.	5	5	5	5	5	5
19.	Доля обучающихся, участвующих в оценке педагогической деятельности ППС (дневное обучение)	%	75	75	75	75	75	75

Стратегическое направление 3. *Интернационализация программы*

	Показатели результатов (доля, процент, количество)	Ед. изм.	2020	2021	2022	2023	2024
1.	Совместная или двудипломная образовательная программа		-	-	1	1	1
2.	Количество дисциплин на английском языке	шт.	15	15	16	16	16
3.	Количество обучающихся ОП, участвующих в рамках программы внешней исходящей академической мобильности	чел.	0	1	2	2	3
4.	Количество обучающихся ОП, участвующих в рамках программы внешней входящей академической мобильности	чел.	2	2	3	3	4
5.	Количество обучающихся ОП, участвующих в рамках программы внутренней исходящей академической мобильности	чел.	1	1	1	1	1
6.	Количество обучающихся ОП, участвующих в рамках программы внутренней входящей академической мобильности	чел.	1	1	1	1	1
7.	Количество ППС, участвующего в рамках программы внешней входящей академической мобильности	чел.	1	1	1	2	2
8.	Количество ППС, командированного за рубеж для проведения научных исследований	чел.	1	1	1	1	1
9.	Количество ППС, участвующего в рамках программы внешней исходящей академической мобильности	чел.	1	1	1	1	1
10.	Количество ППС, преподающего на английском языке	чел.	18	18	18	18	18

Стратегическое направление 4. *Расширение сферы научных исследований и инноваций*

	Показатели результатов (доля, процент, количество)	Ед. изм.	2020	2021	2022	2023	2024
1.	Количество ППС, участвующих в образовательных и исследовательских проектах	чел.	1	1	1	2	2
2.	Количество ППС, участвующего в реализации фундаментальных и прикладных исследований	чел.	2	2	2	2	3
3.	Количество публикаций в изданиях, входящих в 1, 2 и 3 квартили по данным Journal Citation Reports	шт.		1		1	

	компаний Clarivate Analytics или имеющих в базе данных Scopus показатель процентиля по CiteScore						
4.	Количество публикаций научных статей докторантов в журналах с ненулевым импакт-фактором, входящих в базы данных Thomson Reuters/Scopus	шт.	1	1	1	1	1
5.	Количество НИР, выполняемых в рамках международного сотрудничества	шт.	1	1	1	1	1
6.	Количество публикаций в изданиях, рекомендованных ККСОН	шт.	1	1	2	2	2
7.	Количество публикаций обучающихся	шт.	3	3	3	4	5
8.	Количество преподавателей участвующих в Республиканском конкурсе «Лучший преподаватель»	чел.	1	1	1	1	1
9.	Количество обучающихся, принимающих участие в научных исследованиях	чел.	3	3	3	4	4
10.	Количество студентов, принимающих участие в научных конкурсах	чел.	3	3	3	4	4
11.	Количество студентов, принимающих участие в республиканских олимпиадах	чел.	3	3	3	3	3
12.	Функционирование научных школ, центров и лабораторий:  * Актуальные проблемы современного переводоведения	шт.	1	1	1	1	1

**Стратегическое направление 5. Совершенствование инфраструктуры и материально-технической базы**

	Показатели результатов (доля, процент, количество)	Ед. изм.	2020	2021	2022	2023	2024
1.	Мобильный мультимедийный комплекс	ед	-	1	-	1	1
2.	Ноутбук	ед	-	1	-	1	-

*\*Данный план развернут в мероприятия в рамках плана работы выпускающей кафедры.*